



Ülésszám: HÖ 1/6255-9/2016.

JEGYZŐKÖNYV

Készült a Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat
2016. július 04-én 15 órakor tartott rendes, nyilvános ülésén

Az ülés helye: Polgármesteri Hivatal B épület 36. nemzetiségi szoba
(1153 Bp. XV., Bocskai u. 1-3.)

Jelen vannak: Kuzma István elnök
Lukács Mária elnökhelyettes
Kuzma Istvánné képviselő

A jegyző megbízottja: dr. Bujdosó Csenge

Meghívottak:

Kuzma István elnök: Köszönti a jelenlévőket, megállapítja, hogy az ülés határozatképes. A napirendi pont ismertetése előtt tájékoztatja a képviselőket, hogy a munkaterv módosításakor nem vették figyelembe a nyári szabadságolásokat. A mai ülésen a munkatervben betervezett 2016. július 22.-i ülés napirendi pontjait tárgyalják meg. A következő ülés már a munkaterv szerinti időpontban lesz megtartva. Kérdés hozzá szólás?

Kuzma István elnök: Ismerteti az előterjesztés szerinti napirendi pontokat. Egyetértés esetén szavazást kér.
Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. július 04.-i ülés napirendi pontját az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Előterjesztés – Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat 2016. évi költségvetés III. sz. módosítása*

Előterjesztő: Kuzma István elnök

2. *Előterjesztés - Augusztus 20-21. rendezvények – horvát önkormányzat kulturális műsora*

Előterjesztő: Kuzma István elnök

3. *Előterjesztés - Testvérvárosi találkozó - XI. „Prósza, bor és tambura” fesztivál Tótszentmártonban*

Előterjesztő: Kuzma István elnök

4. *Előterjesztés - Testvérvárosi találkozó - XI. Gyümölcstermelői kiállítás és vásár (Murakirály-Horvátország)*

Előterjesztő: Kuzma István elnök

5. *Előterjesztés - Zrínyi emlék év rendezvény előkészítése*

Előterjesztő: Kuzma István elnök

6. *Előterjesztés - Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat támogatási szerződés tervezetének elfogadása*

Előterjesztő: Kuzma István elnök

7. *Előterjesztés - Testvérvárosi Nemzetközi kosárlabda turné Donji Kraljevecben a Horvát Önkormányzat közreműködésével KK Donji Kraljevec – BLF Egyebek*

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta rendkívüli ülés napirendi pontjait.

43/2016. (VII.04.) HÖ határozata

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. július 04.-i ülés napirendi pontját az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Előterjesztés – Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat 2016. évi költségvetés III. sz. módosítása*

Előterjesztő: Kuzma István elnök

2. *Előterjesztés - Augusztus 20-21. rendezvények – horvát önkormányzat kulturális műsora*

Előterjesztő: Kuzma István elnök

3. *Előterjesztés - Testvérvárosi találkozó - XI. „Prósza, bor és tambura” fesztivál Tótszentmártonban*

Előterjesztő: Kuzma István elnök

4. *Előterjesztés - Testvérvárosi találkozó - XI. Gyümölcstermelői kiállítás és vásár (Murakirály-Horvátország)*

Előterjesztő: Kuzma István elnök

5. *Előterjesztés - Zrínyi emlék év rendezvény előkészítése*

Előterjesztő: Kuzma István elnök

6. Előterjesztés - Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat támogatási szerződés tervezetének elfogadása

Előterjesztő: Kuzma István elnök

7. Előterjesztés - Testvérvárosi Nemzetközi kosárlabda turné Donji Kraljevecben a Horvát Önkormányzat közreműködésével KK Donji Kraljevec – BLF Egyebek

1. Előterjesztés – Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat 2016. évi költségvetés III. sz. módosítása

Előterjesztő: Kuzma István elnök

Kuzma István elnök: Ismerteti az előterjesztésben foglaltakat, kéri a hozzászólásokat.

Hozzászólások:

Lukács Mária elnökhelyettes: Látja, hogy a költségvetés módosításnál tettek pénzt a horvát hitélet támogatásához, azt kérdezi, hogy az idei évben ki szervezi a horvát hitéleti rendezvényt?

Kuzma István elnök: Nem tudja. A költségvetésbe azért tervezték be a támogatást, hogy később ne e miatt az összeg miatt kelljen módosítani költségvetésüket. Amennyiben nincs több hozzászólás szavazást kér, az előterjesztésben javasolt határozati javaslatra:

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2016. évi költségvetésről szóló 11/2016. (II.11.) HÖ határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

A költségvetés kiadási főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:

Működési célú kiadás:

<i>Személyi juttatás</i>	<i>162.120 Ft</i>
<i>Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó</i>	<i>126.060 Ft</i>
<i>Dologi jellegű kiadás</i>	<i>1.259.892 Ft</i>
<i>Egyéb működési célú kiadások</i>	<i>330.000 Ft</i>

Felhalmozási célú kiadás:

<i>Beruházások</i>	<i>456.490 Ft.</i>
--------------------	--------------------

2. A határozat 3. pontjában meghatározott

a) a bevételek és kiadások mérlegszerű bemutatását tartalmazó 1. sz. melléklet,

b) a kiadási előirányzatokat feladatonkénti bontásban tartalmazó 3. sz. melléklet,

c) a bevételi és kiadási előirányzatok felhasználási ütemtervét tartalmazó 4. sz. melléklet helyébe ezen határozat 1-3. sz. mellékletei lépnek.

3. Jelen határozat 2016. júliu hó 4. napjától lép hatályba.

Indoklás

a 44/2016.(VII.4.) önkormányzati határozathoz

az 1. ponthoz

Az Önkormányzat a 2016 szeptemberében Donji Kraljevecben megrendezésre kerülő testvérvárosi Kosárlabda Torna, valamint a „2016. évi Horvát Lelkigyakorlat” rendezvény költségeihez összesen 130.000 Ft támogatási összeggel járul hozzá.

Fentiek miatt szükséges a költségvetés kiadási előirányzatainak módosítása, az egyéb működési célú kiadások között 130.000 Ft előirányzat tervezése a dologi kiadások előirányzatának terhére.

a 2. ponthoz

A 2. pontban foglalt módosítás érinti a 11/2016. (II.11.) HÖ határozat 1., 3. és 4. sz. mellékleteiben foglaltakat, ezért azok módosítása is szükséges.

a 3. ponthoz

Ezen határozat hatályba léptetésére irányuló rendelkezést tartalmaz.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

44/2016. (VII.04.) HÖ határozata

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2016. évi költségvetésről szóló 11/2016. (II.11.) HÖ határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

A költségvetés kiadási főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:

Működési célú kiadás:

Személyi juttatás	162.120 Ft
Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	126.060 Ft
Dologi jellegű kiadás	1.259.892 Ft
Egyéb működési célú kiadások	330.000 Ft

Felhalmozási célú kiadás:

Beruházások	456.490 Ft.
--------------------	--------------------

2. *A határozat 3. pontjában meghatározott*
- d) *a bevételek és kiadások mérlegszerű bemutatását tartalmazó* 1. sz. melléklet,
- e) *a kiadási előirányzatokat feladatonkénti bontásban tartalmazó* 3. sz. melléklet,
- f) *a bevételi és kiadási előirányzatok felhasználási ütemtervét tartalmazó* 4. sz. melléklet helyébe ezen határozat 1-3. sz. mellékletei lépnek.
3. *Jelen határozat 2016. július hó 04. napjától lép hatályba.*

Indoklás

a 44./2016.(VII.04.) önkormányzati határozathoz

az 1. ponthoz

Az Önkormányzat a 2016 szeptemberében Donji Kraljevecben megrendezésre kerülő testvérvárosi Kosárlabda Torna, valamint a „2016. évi Horvát Lelkigyakorlat” rendezvény költségeihez összesen 130.000 Ft támogatási összeggel járul hozzá.

Fentiek miatt szükséges a költségvetés kiadási előirányzatainak módosítása, az egyéb működési célú kiadások között 130.000 Ft előirányzat tervezése a dologi kiadások előirányzatának terhére.

a 2. ponthoz

A 2. pontban foglalt módosítás érinti a 11/2016. (II.11.) HÖ határozat 1., 3. és 4. sz. mellékleteiben foglaltakat, ezért azok módosítása is szükséges.

a 3. ponthoz

Ezen határozat hatályba léptetésére irányuló rendelkezést tartalmaz.

2. Előterjesztés – Augusztus 20-21. rendezvények – horvát önkormányzat kulturális műsora

Előterjesztő Kuzma István elnök

Kuzma István elnök: Ismerteti az előterjesztésben foglaltakat, és annyival egészíti ki az előterjesztést, hogy a polgármesteri kabinet vezetővel már egyeztettek a testvérvárosi fellépőkről, amint válaszol a horvátországi polgármester, konkretizálják a részleteket. Kérdés, hozzászólás?

Hozzászólások

Lukács Mária elnökhelyettes: Hány órára érkeznek a horvátok, hányadikak lesznek?

Kuzma Istvánné képviselő: Ezt még nem tudják.

Kuzma István elnök: Megállapítja, hogy nincs több hozzászólás, egyetértés esetén szavazást kér az előterjesztésben javasolt határozati javaslatra:

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a XV. kerületi Szent István napi, augusztus 20-21-i rendezvényen a bemutakozó sátorban kiállítással, horvát nemzeti étel/ital kóstolóval, és kulturális műsorral vesz részt. Erre a célra 200.000 ezer forintot szavaz meg.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

45/2016. (VII.04.) HÖ határozata

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a XV. kerületi Szent István napi, augusztus 20-21-i rendezvényen a bemutakozó sátorban kiállítással, horvát nemzeti étel/ital kóstolóval, és kulturális műsorral vesz részt. Erre a célra 200.000 ezer forintot szavaz meg.

3. Előterjesztés – Testvérvárosi találkozó - XI. „Prósza, bor és tambura” fesztivál Tótszentmártonban

Előterjesztő: Kuzma István elnök

Kuzma István elnök: Ismerteti az előterjesztésben foglaltakat, és kéri a képviselők, hozzászólását.

Hozzászólások:

Lukács Mária elnökhelyettes: Mindannyian mennek?

Kuzma István elnök: Ez nem kérdés, el is várja, hogy mindannyian lemenjenek.

Kuzma István elnök: Ha nincs több hozzászólás szavazást, kér az előterjesztésben javasolt határozati javaslatra:

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy testületileg részt vesznek a 2016. augusztus 27.-i „XI. Prósza, Bor és Tambura Fesztivál” rendezvényen Tótszentmártonban, az utazás és ott tartózkodás költségére 45.000 Ft-ot szavaznak meg.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

46/2016. (VII.04.) HÖ határozata

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy testületileg részt vesznek a 2016. augusztus 27-i „XI. Prósza, Bor és Tambura Fesztivál” rendezvényen Tótszentmártonban, az utazás és ott tartózkodás költségére 45.000 Ft-ot szavaznak meg.

4. Előterjesztés – Testvérvárosi találkozó - XI. Gyümölcsstermelői kiállítás és vásár (Murakirály-Horvátország)

Előterjesztő Kuzma István elnök

Kuzma István elnök: Ismerteti az előterjesztésben foglaltakat. Kéri a hozzászólásokat

Hozzászólások:

Lukács Mária elnökhelyettes: Mikor tudják meg, hogy lesz-e gyümölcsstermelői vásár.

Kuzma István elnök: Még nem beszélt a horvát polgármesterrel, de reméli, hogy a bernecetábor nyílt napján találkozhatnak, és akkor meg tudják beszélni, hogy mire készüljenek.

Kuzma Istvánné képviselő: Lehet, hogy csak helyi szinten tartják meg a vásárt, mert az utolsó pillanatban nem lehet annyi előadót elővarázsolni. A horvátok mindig törekedtek a tökéletes és színvonalad rendezvények megtartására.

Kuzma István elnök: Ha nincs több hozzászólás szavazást, kér az előterjesztésben javasolt határozati javaslatra:

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy szeptemberben részt vesznek a Donji Kraljevecben tartandó XI. Gyümölcs kiállításon és vásáron. Szükség esetén tolmácsolással segítenek a horvát és magyar vállalkozóknak. Az utazás és ott tartózkodás költségeire 45.000.- Ft-ot szavaznak meg.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

47/2016. (VII.04.) HÖ határozata

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy szeptemberben részt vesznek a Donji Kraljevecben tartandó XI. Gyümölcs kiállításon és vásáron. Szükség esetén tolmácsolással segítenek a horvát és magyar vállalkozóknak. Az utazás és ott tartózkodás költségeire 45.000.- Ft-ot szavaznak meg.

5. Előterjesztés – Zrínyi emlék év rendezvény előkészítése

Előterjesztő Kuzma István elnök

Kuzma István elnök: Ismerteti az előterjesztésben foglaltakat és tájékoztatja a képviselőket, hogy a horvát iskola válaszától függ a Zrínyi rendezvényük dátuma. Kéri a képviselőket, hogy Mate Posavec ispán úrral való találkozóra mindannyian utazzanak el, mert fontos, hogy mindannyian ott legyenek a megbeszélésen. Időben értesíti a képviselőket az utazás dátumáról. Kérdés, hozzászólás?

Kuzma István elnök: Megállapítja, hogy nincs hozzászólás és kérdés, egyetértés esetén szavazást, az előterjesztésben javasolt határozati javaslatra:

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Zrínyi emlék év rendezvény előkészítésére, Csáktornyára utaznak, hogy megbeszéljék Mate Posavec ispán úrral a Csáktornyai Zrínyi gárda részt vételét a Zrínyi emlék év rendezvényen. Az utazás és ott tartózkodás költségeire 45.000.- Ft-ot szavaznak meg.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

48/2016. (VII.04.) HÖ határozata

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Zrínyi emlék év rendezvény előkészítésére, Csáktornyára utaznak, hogy megbeszéljék Mate Posavec ispán úrral a Csáktornyai Zrínyi gárda részt vételét a Zrínyi emlék év rendezvényen. Az utazás és ott tartózkodás költségeire 45.000.- Ft-ot szavaznak meg.

6. Előterjesztés – Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat támogatási szerződés tervezetének elfogadása

Előterjesztő Kuzma István elnök

Kuzma István elnök: Ismerteti az előterjesztésben foglaltakat, és szinte semmi újat nem tud hozzá tenni az előterjesztésben leírtakhoz. Megköszöni, hogy a nemzetiségi referens elkészítette a támogatási szerződés tervezetét és ez által lesz egy egységes támogatási szerződésük. Kérdés, hozzászólás?

Hozzászólások:

Lukács Mária elnökhelyettes: Akkor ez azt jelenti, hogy ami ebben a tervezetben benne van az elég lesz az elszámoláshoz, és nem kérnek különböző iratokat beszerezni?

Kuzma István elnök: De, igen szükséges lesz egyéb előzetes iratok bekérése, az Áht. kötelezően meg is határoz 1-2-t. Azt szeretnénk ezzel a támogatási szerződéssel elérni, hogy az adott támogatások és elszámolások átláthatóak legyenek.

Kuzma István elnök: Ha nincs több hozzászólás szavazást, kér az előterjesztésben javasolt határozati javaslatra:

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a XV. kerületi Horvát Önkormányzat által megítélt támogatásokat a jelen előterjesztés mellékletét képező támogatási szerződés figyelembevételével fogja megkötni.

A XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

49/2016. (VII.04.) HÖ határozata

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a XV. kerületi Horvát Önkormányzat által megítélt támogatásokat a jelen előterjesztés mellékletét képező támogatási szerződés figyelembevételével fogja megkötni.

A XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására.

7. Előterjesztés – Testvérvárosi Nemzetközi kosárlabda turné Donji Kraljevechen a Horvát Önkormányzat közreműködésével KK Donji Kraljevec – BLF

Előterjesztő Kuzma István elnök

Kuzma István elnök: Ismerteti az előterjesztés tartalmát, és tájékoztatja a képviselőket, hogy a mérkőzés pontos dátuma ugyan még nincs meg, de nem fog ütközni a Zrínyi rendezvényük időpontjával, mert szóltak a horvátoknak a rendezvényükről. Amint meg lesz a dátum, azonnal jelezzük a kosarasoknak. Hozzászólás?

Kuzma István elnök: Ha nincs hozzászólás szavazást, kér az előterjesztésben javasolt határozati javaslatra:

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy szeptember hónapban Donji Kraljevechen az U16 korosztály részére tartandó nemzetközi kosárlabda kupán résztvevő XV. kerületi BLF Kosárlabda Klubnak a 49/2016. (VII. 04.) HÖ határozat mellékletét képező támogatási szerződés alapján 80.000 Ft szabadon felhasználható vissza nem térítendő támogatást szavaz meg. Ezen felül a horvát képviselők utazás és ott tartózkodás költségeire 50.000.- Ft-ot szavaz meg. A Képviselő-testület a rendezvény teljes költségét 130.000 Ft-ban határozza meg.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

50/2016. (VII.04.) HÖ határozata

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy szeptember hónapban Donji Kraljevechen az U16 korosztály részére tartandó nemzetközi kosárlabda kupán résztvevő XV. kerületi BLF Kosárlabda Klubnak a 49/2016. (VII. 04.) HÖ határozat mellékletét képező támogatási szerződés alapján 80.000 Ft szabadon felhasználható vissza nem térítendő támogatást szavaz meg. Ezen felül a horvát képviselők utazás és ott tartózkodás költségeire 50.000.- Ft-ot szavaz meg. A Képviselő-testület a rendezvény teljes költségét 130.000 Ft-ban határozza meg.

Kuzma István elnök: Amennyiben más kérdés nincs megköszöni a munkát, az ülést, bezárja.

Lukács Mária

jk-hitelesítő
aláírása

Dr. Bujdosó Csenge

dr. Bujdosó Csenge
a jegyző megbízottja

K.m.f.



Kuzma István

Kuzma István
elnök aláírása



Ülésszám: HÖ 1/6255-9/2016.
Az ülés időpontja: 2016. július 04.

1.
ELŐTERJESZTÉS

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat 2016. évi költségvetés III. sz. módosítása

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 34. és 35. §-a rendelkezik az előirányzatok módosításáról, illetve átcsoportosításáról.

Az Áht. 34. §-ában foglalt rendelkezésnek megfelelően a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatában megjelenő bevételek és kiadások módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönt.

Az idei év májusában az Önkormányzat Budapesten, a XV. kerületi BLF Kosárlabda Klubbal közösen szervezte a testvérváros Donji Kraljevec részvételével a Nemzetközi Kosárlabda Turnét. A sportesemény megrendezésének költségeire 150.000 Ft-ot hagyott jóvá, amelyből támogatásként 80.000 Ft került átutalásra a Kosárlabda Klub részére.

2016 szeptemberében Donji Kraljevecben kerül megrendezésre a testvérvárosi Kosárlabda Torna. Az Önkormányzat ismét 80.000 Ft támogatási összeggel járulna hozzá a rendezvény lebonyolításához.

Az Önkormányzat 2015 szeptemberében több települési horvát nemzetiségi önkormányzattal közösen szervezte a „2015. évi Horvát Lelkigyakorlat” rendezvényt. Az Önkormányzat akkor lebonyolítóként vállalta az esemény szervezését, az idei évben 50.000 Ft-nyi támogatás nyújtásával járulna hozzá a rendezvény költségeihez.

A támogatások átadásához a 2016. évi költségvetésben szükséges a működési célú kiadásokon belül a dologi kiadások kiemelt előirányzatát 130.000 Ft-tal csökkenteni, az egyéb működési célú kiadások kiemelt előirányzatát pedig 130.000 Ft-tal megemlíni.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a 2016. évi költségvetés módosításáról szóló előterjesztést megvitatni, a határozati javaslatot elfogadni szíveskedjenek.

Budapest, 2016.



Kuzma István
Kuzma István
elnök

Témafelelős: Közgazdasági Főosztály

Egyeztetésre megküldve: Polgármesteri Kabinet

Jegyző megbízottjának láttamozása: 2016. hó nap Aláírás:

Határozati javaslat:

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2016. évi költségvetésről szóló 11/2016. (II.11.) HÖ határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

A költségvetés kiadási főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:

Működési célú kiadás:

Személyi juttatás	162.120 Ft
Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	126.060 Ft
Dologi jellegű kiadás	1.259.892 Ft
Egyéb működési célú kiadások	330.000 Ft

Felhalmozási célú kiadás:

Beruházások	456.490 Ft.
-------------	-------------

2. A határozat 3. pontjában meghatározott

- a) a bevételek és kiadások mérlegszerű bemutatását tartalmazó 1. sz. melléklet,
- b) a kiadási előirányzatokat feladatonkénti bontásban tartalmazó 3. sz. melléklet,
- c) a bevételi és kiadási előirányzatok felhasználási ütemtervét tartalmazó 4. sz. melléklet helyébe ezen határozat 1-3. sz. mellékletei lépnek.

3. Jelen határozat 2016. hó napjától lép hatályba.

Indoklás

a/2016.(.....) önkormányzati határozathoz

az 1. ponthoz

Az Önkormányzat a 2016 szeptemberében Donji Kraljevecben megrendezésre kerülő testvérvárosi Kosárlabda Torna, valamint a „2016. évi Horvát Lelkigyakorlat” rendezvény költségeihez összesen 130.000 Ft támogatási összeggel járul hozzá.

Fentiek miatt szükséges a költségvetés kiadási előirányzatainak módosítása, az egyéb működési célú kiadások között 130.000 Ft előirányzat tervezése a dologi kiadások előirányzatának terhére.

a 2. ponthoz

A 2. pontban foglalt módosítás érinti a 11/2016. (II.11.) HÖ határozat 1., 3. és 4. sz. mellékleteiben foglaltakat, ezért azok módosítása is szükséges.

a 3. ponthoz

Ezen határozat hatályba léptetésére irányuló rendelkezést tartalmaz.



Ülésszám: HÖ 1/6255-9/2016.

Az ülés időpontja: 2016. július 04.

2.
ELŐTERJESZTÉS

Augusztus 20-21. rendezvények – horvát önkormányzat kulturális műsora

Tisztelt Képviselő-testület!

A mellékletben található elektronikus levelet kaptuk a nemzetiségi referenstől az augusztus 20.-i rendezvénnyel kapcsolatosan.

Tájékoztatom a képviselőket, hogy az önkormányzat lehetőséget biztosít a horvát önkormányzatnak is, hogy bemutassa önkormányzatát, kultúráját, speciális ételét/italát. Lehetőség van nemzetiséggel kapcsolatos kiadványok értékesítésére, népviselet bemutatására, stb. Mind ehhez az eszközöket (asztal, szék) és a sátrat az önkormányzat biztosítja.

A kulturális programhoz az előzetes megbeszélések és egyeztetések után Donji Kraljevecből és Tótszentmártonból érkeznek fellépők. A két csoportnak a program idejére az ellátást (étel/ital) biztosítani kell. A műsor idő 2x20 perc. A két fellépő között lesz még egy szóló énekes is, aki 3-4 dalt énekel.

A részletes költségvetés a mellékletben található!

A fentiek ismeretében javaslom, hogy a szavazzák meg a határozati javaslatot.

Budapest. 2016. június 23.



Kuzma István
elnök

Jegyző megbízottjának láttamozása: 2016., ”

Aláírás:

Az előterjesztést kapják:

dr. Bujdosó Csenge a XV. kerületi jegyző megbízottja
XV. kerületi Horvát Önkormányzat képviselői

Mellékletek: email

Határozati javaslat:

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a XV. kerületi Szent István napi, augusztus 20-21-i rendezvényen a bemutatkozó sátorban kiállítással, horvát nemzeti étel/ital kóstolóval, és kulturális műsorral vesz részt. Erre a célra 200.000 ezer forintot szavaz meg.



Ülésszám: HÖ 1/6255-9/2016.

Az ülés időpontja: 2016. július 04.

3.
ELŐTERJESZTÉS

Testvérvárosi találkozó - XI. „Prósza, bor és tambura” fesztivál Tótszentmártonban

Tisztelt Képviselő-testület!

Tótszentmárton Község 2016. augusztus hó 27.-én XI. alkalommal rendezi meg a Prósza, Bor és Tambura Fesztivált. A polgármester úr a májusi falunapon jelezte, hogy várják a horvát önkormányzat képviselőit a rendezvényre.

A fesztiválon Czapári Márton polgármester látja vendégül a XV. kerületi Horvát Önkormányzat képviselőit, a Horvátországi Donji Kraljevec polgármesterét Miljenko Horvatot és a XV. kerületi önkormányzat delegációját.

A rendezvényen való részvétel fontos a testvérkapcsolatok ápolása végett, kéri a képviselőket, hogy testületileg vegyenek részt a „XI. Prósza, Bor és Tambura Fesztivál” rendezvényen és javasolja, hogy az utazás és ott tartózkodás költségére szavazzanak meg 45.000 Ft-ot.

Budapest. 2016. június 23.



Kuzma István
elnök

Jegyző megbízottjának láttamozása: 2016., ”

Aláírás:

Az előterjesztést kapják:

dr. Bujdosó Csenge a XV. kerületi jegyző megbízottja
XV. kerületi Horvát Önkormányzat képviselői

Melléletek:

Határozati javaslat:

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy testületileg részt vesznek a 2016. augusztus 27.-i „XI. Prósza, Bor és Tambura Fesztivál” rendezvényen Tótszentmártonban, az utazás és ott tartózkodás költségére 45.000 Ft-ot szavaznak meg.



Ülésszám: HÖ 1/6255-9/2016.
Az ülés időpontja: 2016. július 04.

4.
ELŐTERJESZTÉS

Testvérvárosi találkozó - XI. Gyümölcsstermelői kiállítás és vásár (Murakirály-Horvátország)

Tisztelt Képviselő-testület!

Donji Kraljevec polgármestere Miljenko Horvat előzetes tájékoztatása alapján idén az időjárástól függően 1-vagy 2 naposra tervezik a már hagyományos „XI. Gyümölcsstermelői kiállítás és vásár” rendezvényt. Sajnos a kedvezőtlen időjárás miatt előre nem tudják, hogy milyen termékeket és mennyit tudnak bemutatni a rendezvényen, ezért a pontos dátumot sem tudják megmondani. Az előző évhez hasonlóan idén is szeptember első hétvégéjére terveik, de ez az időpont még változhat.

Donji Kraljevec polgármestere Miljenko Horvat ettől függetlenül jelezte a XV. kerületi Horvát Önkormányzat elnökének, hogy a képviselőkkel együtt idén is várják őket a „XI. Gyümölcsstermelői kiállítás és vásár” rendezvényre. A gyümölcsstermelői kiállításnak és vásárnak már hagyománya van és az időjárás viszontagsága, ellenére szeretnék bemutatni a megmaradt terményeket és egymással megosztani a tapasztalataikat, és ápolni a kialakult kapcsolatokat.

Javasolja, hogy a XI. Gyümölcsstermelői kiállításon és vásáron a XV. kerületi Horvát Önkormányzat képviselői vegyenek részt. Az utazás és ott tartózkodás költségeire 45.000.- Ft-ot javasol megszavazni.

Budapest. 2016. június 23.



Kuzma István

Kuzma István
elnök

Jegyző megbízottjának láttamozása: 2016., ”

Aláírás:

Az előterjesztést kapják:

dr. Bujdosó Csenge a XV. kerületi jegyző megbízottja
XV. kerületi Horvát Önkormányzat képviselői

Melléletek:

Határozati javaslat:

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy szeptemberben részt vesznek a Donji Kraljevecben tartandó XI. Gyümölcs kiállításon és vásáron. Szükség esetén tolmácsolással segítenek a horvát és magyar vállalkozóknak. Az utazás és ott tartózkodás költségeire 45.000.- Ft-ot szavaznak meg.



Ülésszám: HÖ 1/6255-9/2016.

Az ülés időpontja: 2016. július 04.

5.
ELŐTERJESZTÉS

Zrínyi emlék év rendezvény előkészítése

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a képviselőket, hogy a Zrínyi emlék év alkalmából tartandó rendezvényt a horvát önkormányzat szeptember végére tervezi, ahol a Csáktornyai Zrínyi gárda is közreműködik. Nedeliščén a Sandra Herman alispán asszonnyal már előzetesen történt egy egyeztetés a várható programról, de már akkor jelezte, hogy július hónapban szükség lesz Csáktornyán egy személyes megbeszélésre az érintettek bevonásával.

A júliusi találkozó pontos dátumát Mate Posavec ispán úr jelezni fogja a horvát önkormányzat elnökének.

Javaslom, hogy a megbeszélésen a képviselők is vegyenek részt és az utazás költségére 45.000.- Ft-ot szavaznak meg.

Budapest. 2016. június 23.



Kuzma István
elnök

Jegyző megbízottjának láttamozása: 2016., ..

Aláírás:

Az előterjesztést kapják:

dr. Bujdosó Csenge a XV. kerületi jegyző megbízottja
XV. kerületi Horvát Önkormányzat képviselői

Melléletek:

Határozati javaslat:

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Zrínyi emlék év rendezvény előkészítésére, Csáktornyára utaznak, hogy megbeszéljék Mate Posavec ispán úrral a Csáktornyai Zrínyi gárda részt vételét a Zrínyi emlék év rendezvényen. Az utazás és ott tartózkodás költségeire 45.000.- Ft-ot szavaznak meg.



Ülésszám: HÖ 1/6255-9/2016.

Az ülés időpontja: 2016. július 04.

6.

ELŐTERJESZTÉS

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat támogatási szerződés tervezetének elfogadása

Tisztelt Képviselő-testület!

A Belső Ellenőrzési Osztály a legutóbbi jelentésében kifogásolta a kapott támogatásokból való további támogatás nyújtásának elvét, mivel a támogatásból való újabb támogatás nyújtását nem találták átláthatónak.

Mivel Budapest Főváros XV. kerület Önkormányzatának a közpénzből nyújtott támogatások, és az elszámolás rendjéről szóló szabályzatának hatálya nem terjed ki a XV. kerületben működő nemzetiségi önkormányzatok által nyújtott támogatásokra, ezért azt javaslom, hogy a jövőben a XV. kerületi Horvát Önkormányzat által megszavazott támogatásait a jelen előterjesztés mellékletét képező támogatási szerződés tervezet figyelembevételével kösse meg.

A fentiek ismeretében javaslom, hogy a képviselő-testület szavazza meg a határozati javaslatot.

Budapest. 2016. június 23.



Kuzma István

Kuzma István
elnök

Jegyző megbízottjának láttamozása: 2016., ”

Aláírás:

Az előterjesztést kapják:

dr. Bujdosó Csenge a XV. kerületi jegyző megbízottja
XV. kerületi Horvát Önkormányzat képviselői

Melléletek: 1. sz. melléklet: támogatási szerződés

Határozati javaslat:

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a XV. kerületi Horvát Önkormányzat által megítélt támogatásokat a jelen előterjesztés mellékletét képező támogatási szerződés figyelembevételével fogja megkötni.

A XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására.



Ülésszám: HÖ 1/6255-9/2016.

Az ülés időpontja: 2016. július 04.

7.

ELŐTERJESZTÉS

**Testvérvárosi Nemzetközi kosárlabda turné Donji Kraljevecben a Horvát Önkormányzat közreműködésével
KK Donji Kraljevec – BLF**

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a képviselőket, hogy idén májusban Budapesten megtartott nemzetközi kosárlabda turnén a BLF klub vezetője Kovács István és DK Kosárlabda Klub trénera Mihael Ružič és a horvát önkormányzat elnöke a kötetlen beszélgetés keretében megállapodtak abban, hogy szeptember hónap második felére a Donji Kraljevecbeni Kosárlabda klub visszahívja a XV. kerületi BLF kosárlabda klub U16 korosztályát a horvát önkormányzattal együtt a nemzetközi kosárlabda turnékra.


A horvát önkormányzat idén is tolmácsolással segíti a két fél között a kommunikációt.

Javaslom, hogy összesen 130.000 forintot szavazzanak meg a szeptemberi kosárturnéra, melyből a horvát önkormányzat a BLF kosárlabda klubnak a .../2016. (VII. 04.) határozat mellékletét képező támogatási szerződés alapján 80.000 forint vissza nem térítendő támogatást ad, az összeg szabadon felhasználható, a képviselők utazás és ott tartózkodás költségeire pedig 50.000.- Ft-ot javaslom meg szavazni.

Kérem, hogy a határozati javaslatot szavazzák meg.

Budapest. 2016. június 23.




Kuzma István
elnök

Jegyző megbízottjának láttamozása: 2016., ”

Aláírás:

Az előterjesztést kapják:

dr. Bujdosó Csenge a XV. kerületi jegyző megbízottja
XV. kerületi Horvát Önkormányzat képviselői

Mellékletek:

Határozati javaslat:

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy szeptember hónapban Donji Kraljevecben az U16 korosztály részére tartandó nemzetközi kosárlabda kupán résztvevő XV. kerületi BLF Kosárlabda Klubnak a 49/2016. (VII. 04.) HÖ határozat mellékletét képező támogatási szerződés alapján 80.000 Ft szabadon felhasználható vissza nem térítendő támogatást szavaz meg. Ezen felül a horvát képviselők utazás és ott tartózkodás költségeire 50.000.- Ft-ot szavaz meg. A Képviselő-testület a rendezvény teljes költségét 130.000 Ft-ban határozza meg.



Ülésszám: HÖ

I. n. melléklet

1.
ELŐTERJESZTÉS

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat 2016. évi költségvetés III. sz. módosítása

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 34. és 35. §-a rendelkezik az előirányzatok módosításáról, illetve átcsoportosításáról.

Az Áht. 34. §-ában foglalt rendelkezésnek megfelelően a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatában megjelenő bevételek és kiadások módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönt.

Az idei év májusában az Önkormányzat Budapesten, a XV. kerületi BLF Kosárlabda Klubbal közösen szervezte a testvérváros Donji Kraljevec részvételével a Nemzetközi Kosárlabda Turnét. A sportesemény megrendezésének költségeire 150.000 Ft-ot hagyott jóvá, amelyből támogatásként 80.000 Ft került átutalásra a Kosárlabda Klub részére.

2016 szeptemberében Donji Kraljevecben kerül megrendezésre a testvérvárosi Kosárlabda Torna. Az Önkormányzat ismét 80.000 Ft támogatási összeggel járulna hozzá a rendezvény lebonyolításához.

Az Önkormányzat 2015 szeptemberében több települési horvát nemzetiségi önkormányzattal közösen szervezte a „2015. évi Horvát Lelkigyakorlat” rendezvényt. Az Önkormányzat akkor lebonyolítóként vállalta az esemény szervezését, az idei évben 50.000 Ft-nyi támogatás nyújtásával járulna hozzá a rendezvény költségeihez.

A támogatások átadásához a 2016. évi költségvetésben szükséges a működési célú kiadásokon belül a dologi kiadások kiemelt előirányzatát 130.000 Ft-tal csökkenteni, az egyéb működési célú kiadások kiemelt előirányzatát pedig 130.000 Ft-tal megemelni.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a 2016. évi költségvetés módosításáról szóló előterjesztést megvitatni, a határozati javaslatot elfogadni szíveskedjenek.

Budapest, 2016. június 06. 28.

Kuzma István

Kuzma István
elnök

Témafelelős: Közgazdasági Főosztály *HÖ-ide sibi 2016.08.27.*

Egyeztetésre megküldve: Polgármesteri Kabinet

Jegyző megbízottjának láttamozása: 2016. 06. 28. hó nap Aláírás: *[Signature]*

HÖ- U. P. P. P.

Határozati javaslat:

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2016. évi költségvetésről szóló 11/2016. (II.11.) HÖ határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

A költségvetés kiadási főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:

Működési célú kiadás:

Személyi juttatás	162.120 Ft
Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	126.060 Ft
Dologi jellegű kiadás	1.259.892 Ft
Egyéb működési célú kiadások	330.000 Ft

Felhalmozási célú kiadás:

Beruházások	456.490 Ft.
-------------	-------------

2. A határozat 3. pontjában meghatározott

- a) a bevételek és kiadások mérlegszerű bemutatását tartalmazó 1. sz. melléklet,
- b) a kiadási előirányzatokat feladatonkénti bontásban tartalmazó 3. sz. melléklet,
- c) a bevételi és kiadási előirányzatok felhasználási ütemtervét tartalmazó 4. sz. melléklet helyébe ezen határozat 1-3. sz. mellékletei lépnek.

3. Jelen határozat 2016. hó napjától lép hatályba.

Indoklás

a/2016.(.....) önkormányzati határozathoz

az 1. ponthoz

Az Önkormányzat a 2016. évi költségvetés III. sz. módosításában az egyéb működési célú kiadások között – a 2016 szeptemberében Donji Kraljevecben megrendezésre kerülő testvérvárosi Kosárlabda Torna költségeire 80.000 Ft, a „2016. évi Horvát Lelkigyakorlat” rendezvény költségeire 50.000 Ft – összesen 130.000 Ft támogatási összeget különít el. Fentiek miatt szükséges a költségvetés kiadási előirányzatainak módosítása, az egyéb működési célú kiadások között 130.000 Ft előirányzat tervezése a dologi kiadások előirányzatának terhére.

a 2. ponthoz

A 2. pontban foglalt módosítás érinti a 11/2016. (II.11.) HÖ határozat 1., 3. és 4. sz. mellékleteiben foglaltakat, ezért azok módosítása is szükséges.

a 3. ponthoz

Ezen határozat hatályba léptetésére irányuló rendelkezést tartalmaz.

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat 2016. évi költségvetés III. sz. módosítás bevételi és kiadási előirányzatainak mérlegszerű bemutatása							
KIADÁSOK	2016. évi II. mód. előirányzat	Változás +,-	2016. évi III. mód. előirányzat	BEVÉTELEK	2016. évi II. mód. előirányzat	Változás +,-	2016. évi III. mód. előirányzat
A. MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGVETÉSI MÉRLEG							
I. Működési kiadások							
1. Személyi juttatások	162 120	0	162 120	II. Működési bevételek			
2. Munkaadókat terhelő jár. és szoc. hozzájár. adó	126 060	0	126 060	9. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	2 186 562	0	2 186 562
3. Dologi kiadások	1 389 892	-130 000	1 259 892	10. Közhatalmi bevételek	0	0	0
4. Ellátottak pénzbeli juttatásai	0	0	0	11. Működési bevételek	0	0	0
5. Egyéb működési célú kiadások	200 000	130 000	330 000	12. Működési célú átvett pénzeszközök	0	0	0
A. Működési kiadások összesen: (1+...+5)	1 878 072	0	1 878 072	A1. Működési bevételek összesen: (9+...+12)	2 186 562	0	2 186 562
				<i>működési egyenleg</i>	308 490	0	308 490
B. FELHALMOZÁSI KÖLTSÉGVETÉSI MÉRLEG							
III. Felhalmozási kiadások							
6. Beruházások	456 490	0	456 490	IV. Felhalmozási bevételek			
7. Felújítások	0	0	0	13. Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	0	0	0
8. Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0	0	14. Felhalmozási bevételek	0	0	0
B. Felhalmozási kiadások összesen (6+...+8)	456 490	0	456 490	15. Felhalmozási célú átvett pénzeszközök	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (A+B)	2 334 562	0	2 334 562	B1. Felhalmozási bevételek összesen: (13+...+15)	0	0	0
				KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (A1+B1+CI)	2 186 562	0	2 186 562
				<i>Bevételi egyenleg</i>	-148 000		
C. FINANSZIROZÁSI MÉRLEG							
V. Finanszírozási kiadás							
	0			VI. Finanszírozási bevétel			
KIADÁSOK ÖSSZESEN (A+B+C)	2 334 562	0	2 334 562	BEVÉTELEK ÖSSZESEN (A1+B1+CI)	2 334 562	0	2 334 562
					148 000		148 000

Ft

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat 2016. évi költségvetés III. sz. módosítás kiadási előirányzata feladatonkénti bontásban												
Megnevezés	2016. évi II. sz. mód. előirányzat					Változás (+/-)					2016. évi III. sz. mód. előirányzat	
	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Államig. feladat	Összesen	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Államig. feladat	Összesen	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Államig. feladat	Összesen
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
A. Működési kiadások												
I. Személyi juttatások	162 120			162 120				0	162 120			162 120
II. Munkaadókat terhelő jár. és szoc. hozzájár. adó	126 060			126 060				0	126 060			126 060
III. Dologi kiadások	1 389 892			1 389 892	-130 000			-130 000	1 259 892			1 259 892
IV. Ellátottak pénzbeli juttatási				0				0	0			0
V. Egyéb működési célú kiadások	200 000			200 000	130 000			130 000	330 000			330 000
A. Működési kiadások összesen (I+II+III+IV+V)	1 878 072	0	0	1 878 072	0	0	0	0	1 878 072	0	0	1 878 072
B. Felhalmozási kiadások												
I. Beruházások	456 490			456 490				0	456 490			456 490
II. Felújítások				0				0	0			0
III. Egyéb felhalmozási kiadások				0				0	0			0
B. Felhalmozási kiadások összesen: (I+II+III)	456 490	0	0	456 490	0	0	0	0	456 490	0	0	456 490
Költségvetési kiadások mindösszesen (A+B)	2 334 562	0	0	2 334 562	0	0	0	0	2 334 562	0	0	2 334 562
C. Finanszírozási kiadások												
I. Belföldi finanszírozási kiadás	0	0	0	0								0
C. Finanszírozási kiadások összesen: (I+II+III+IV)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Kiadások mindösszesen: (A+B+C)	2 334 562	0	0	2 334 562	0	0	0	0	2 334 562	0	0	2 334 562

Ft

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat 2016. évi költségvetés III. sz. módosítás bevételi és kiadási előirányzatainak felhasználási ütemterve

Sor- szám	Megnevezés	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	Összesen
BEVÉTELEK														
1.	Működési célú tám. államházt. belülről	391 000	0	0	0	902 281	391 000	0	502 281	0	0	0	0	2 186 562
2.	- nemzetiségi önkormányzat működési tám.	391 000					391 000							782 000
3.	- nemzetiségi önkormányzat feladatlapú tám.					502 281			502 281					1 004 562
4.	- helyi önkormányzattól kapott támogatás					400 000								400 000
5.	Közhatalmi bevételek													0
6.	Működési bevételek													0
7.	Műk. c. átvett pénzeszk.													0
8.	Működési bevételek összesen: (1+...+7)	391 000	0	0	0	902 281	391 000	0	502 281	0	0	0	0	2 186 562
9.	Felhal. célú tám. államháztartáson belülről													0
10.	Felhalmozási bevétel													0
11.	Felhal. c. átvett pénzeszk.													0
12.	Felhalmozási bevételek összesen: (9+...+11)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13.	Belföldi finanszírozási bevételek													
14.	Maradvány igénybevétele													
15.	- előző évi költségvetési maradv. igénybev.	148 000												
16.	Finanszírozási bevételek összesen: (13)	148 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	148 000
17.	Bevételek mindösszesen: (8+12+16)	539 000	0	0	0	902 281	391 000	0	502 281	0	0	0	0	2 334 562
KIADÁSOK														
18.	Személyi juttatások			9 543		30 000	17 142	17 142	17 142	17 142	17 142	17 142	19 725	162 120
19.	Munkaadókat terhelő jár. és szoc. hozzájár. adó			10 901		19 000	17 000	13 000	13 000	13 000	13 000	13 000	14 159	126 060
20.	Dologi kiadások	64 838	96 391	66 871	214 160	171 044	92 370	92 370	92 370	92 370	92 370	92 370	92 368	1 259 892
21.	Ellátottak pénzbeli juttatási													0
22.	Egyéb működési célú kiadások					80 000	100 000		130 000	5 000	5 000	5 000	5 000	330 000
23.	Működési kiadások összesen (18+...+22)	64 838	96 391	87 315	214 160	300 044	226 512	122 512	252 512	127 512	127 512	127 512	131 252	1 878 072
24.	Beruházások			11 990			444 500							456 490
25.	Felújítások													0
26.	Egyéb felhalmozási kiadások													0
27.	Felhalmozási kiadások összesen: (24+...+26)	0	0	11 990	0	0	444 500	0	0	0	0	0	0	456 490
28.	Finanszírozási kiadások													0
29.	Finanszírozási kiadások összesen: (28)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30.	Kiadások mindösszesen: (23+27+29)	64 838	96 391	99 305	214 160	300 044	671 012	122 512	252 512	127 512	127 512	127 512	131 252	2 334 562

I. n. melléklet

István Kuzma <kuzmaistvan@gmail.com>

2016. augusztus 20.

1 üzenet

dr. Bujdosó Csenge <bujdoso.csenge@bpxv.hu>

2016. június 30. 8:47

Címzett: "Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat (malko@t-online.hu)" <malko@t-online.hu>, "Cigány Nemzetiségi Önkormányzat (janos610324@freemail.hu)" <janos610324@freemail.hu>, "Görög Nemzetiségi Önkormányzat (palmaikrisztina79@gmail.com)" <palmaikrisztina79@gmail.com>, "Horvát Nemzetiségi Önkormányzat (kuzmaistvan@gmail.com)" <kuzmaistvan@gmail.com>, "Német Nemzetiségi Önkormányzat (gizur@freemail.hu)" <gizur@freemail.hu>, "Örmény Nemzetiségi Önkormányzat (nuridsany.mimi@gmail.com)" <nuridsany.mimi@gmail.com>, "Román Nemzetiségi Önkormányzat (kajla.lejla@gmail.com)" <kajla.lejla@gmail.com>, "Szerb Nemzetiségi Önkormányzat (bandi0122@freemail.hu)" <bandi0122@freemail.hu>

Kedves Nemzetiségi Önkormányzati Elnökök!

Ezúton szeretnék minden olyan nemzetiségi önkormányzatot megkérni, aki még nem jelezte az augusztus 20-án való részvételét, előzetes költségtervvel együtt jelezze nekem mit, hogyan, mennyiért szeretne illetve tudna megszervezni.

A legfontosabb információk a következők:

- lehetőség van NÖK-önként egy sátor berendezésére, speciális étel/ital osztásra, a nemzetiséggel kapcsolatos kiadványok értékesítésére, népviselet bemutatására, stb. Tehát be lehet mutatni az adott nemzetiség kultúráját, szokásait, mindehhez biztosítunk sátrat és előzetes költségterv alapján kabinetvezető asszony dönt a költségek átvállalásáról. Ehhez mindenképp szükségem lenne egy előzetes költségtervre hétfőig.
- a sátorban való bemutatkozás mellett lehetőség nyílik a színpadon való szereplésre is. Aki ezt vagy ezt is szeretné igénybe venni, szintén küldjön nekem egy előzetes költségtervet és tervezett műsoridőt. Ennek anyagi támogatásáról szintén a kabinetvezető asszony fog dönteni.
- **FONTOS!!!!** Előre lefoglalt műsorokat, egyéb előre megrendelt szolgáltatásokat a kabinetvezető asszony előzetes rábólintása nélkül nem áll módunkban kifizetni, annak költségeihez hozzájárulni, ezért kérnék mindenkit az előzetes költségterv számomra való megküldésére **HÉTFŐIG!!!**

A segítséget és az információkat előre is köszönöm!

Üdvözlettel,

dr. Bujdosó Csenge



Hrvatska samouprava XV. okruga Budimpešte
Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat
1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.



E-mail: hsbpxv@gmail.com Tel: +36-30-245-7628

Szerződés száma: _____ Ügyiratszám: _____
Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzata

Támogatási Szerződés

Amely létrejött egyrészről a

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat
székhelye: 1153 Budapest, Bocskai utca 1-3.
adószáma: 15784582-1-42
számlaszáma: OTP Bank Nyrt 11784009-15784582
(képviseli: Kuzma István elnök)

mint támogató (a továbbiakban: **Támogató**), másrészről a

(cím)
adószám:
Számlaszám:
képviseli:

mint támogatott (a továbbiakban: **Támogatott**) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel:

- 1) A **Támogató** a **Támogatott** számára.....,-Ft, azaz **Forint** vissza nem térítendő támogatást nyújt a 2016. évi költségvetésbe beépített, forrása terhére, a jelen szerződésben foglaltak szerint.
- 2) **Támogatott** az 1) pont szerinti támogatást a költségeire használhatja fel.
- 3) **Támogató** vállalja, hogy a jelen szerződés aláírását követően 8 napon belül ,-Ft, azaz **Forint** támogatást utal át **Támogatott** részére az számú számlára.
- 4) **Támogatott** kötelezettséget vállal arra, hogy a támogatást csak a jelen szerződés 2) pontjában megfogalmazott célokra, az azokkal közvetlenül összefüggő költségek és ráfordítások kifizetésére használja fel.
- 5) A **Támogató** a támogatás felhasználását, illetve a támogatott cél megvalósítását ellenőrzi, ennek során a **Támogatottól** a szükséges adatokat, bizonylatokat bekéri, illetve írásban előre egyeztetett módon és időben helyszíni ellenőrzést tarthat.
- 6) A támogatott cél a **Támogatott** önhibáján kívüli meghiúsulása esetén a **Támogatott** köteles a **Támogatót** a meghiúsulástól számított 15 napon belül értesíteni. A támogatási összeg felhasználásáról a **Támogatott** köteles elszámolni, annak maradványát visszafizetni a **Támogató** bankszámlájára.



7) A **Támogatott** vállalja, hogy a támogatás felhasználásával kapcsolatos elszámolási kötelezettségét legkésőbb -ig teljesíti. Az elszámolás módja szakmai beszámoló és pénzügyi elszámolás megküldése a **Támogató** Önkormányzat részére. Az elszámolásnak a támogatásból finanszírozott kiadásokat tételesen, számlamásolatokkal alátámasztva kell tartalmaznia.

8) A **Támogatott** tudomásul veszi, hogy az elszámolási határidő meghosszabbítására csak indokolt esetben, a **Támogató** írásbeli hozzájárulásával van lehetőség.

9) Amennyiben **Támogatott** jogszabálysértő módon, vagy nem a szerződésben meghatározott célra használja fel a támogatás összegét, illetőleg annak egy részét, vagy a szerződésben vállalt elszámolási kötelezettségét elmulasztja, köteles a támogatás összegét, illetőleg annak a céllal ellentétes módon felhasznált részét az erre vonatkozó felszólítás kézhezvételétől számított 8 napon belül visszafizetni a **Támogató** számlájára.

10) Az elszámolás elmaradása szerződésszegésnek minősül, ebben az esetben a **Támogató** fenntartja a jogot arra, hogy a következő évben a **Támogatottat** kizárja a támogatottak köréből.

11) A **Támogatott** ezen megállapodás aláírásával egyben nyilatkozik arról, hogy a vonatkozó jogszabályokban foglalt követelményeket, a szakmai követelményeket, továbbá a nyilvántartási kötelezettségeket, az adatkezelés és adatvédelem szabályait ismeri, azokat betartja.

12) **Támogatott** tudomásul veszi, hogy a **Támogatóval** kötött szerződések esetén a közpénzek felhasználásával érintett szerződő félként a 2007. évi CLXXXI. törvény és a 2011. évi CXCV. törvény rendelkezései a közzététel és az adatvédelem tekintetében kötelezőek, annak betartása érdekében közreműködési kötelezettség áll fenn.

13) Jelen szerződés az számú határozaton alapul.

14) Jelen szerződés 5 egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, amelyet a szerződő Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyező jóváhagyólag aláírták.

Melléklet:

Az elszámolás rendje

Budapest,

Budapest Főváros XV. kerületi
Horvát Önkormányzat
képviseli: Kuzma István elnök
Támogató

név
képviseli:
Támogatott

Ellenjegyezte:

Hőrich Szilvia
Közgazdasági Főosztályvezető
Bp. Főv. XV. ker. Önkormányzat



Melléklet

Az elszámolás rendje

Az elszámolást postán vagy személyesen, magyar nyelven kell benyújtani. Az idegen nyelvű bizonylatokhoz hiteles magyar fordítást kell mellékelni.

Az elszámolás három részből áll:

- I. Szakmai beszámoló
- II. Pénzügyi-számviteli bizonylatok
- III. Összesítő táblázat

I. A rövid írásos szakmai beszámoló tartalmazza a támogatás céljának megfelelő, az adott időszakban, a támogatási összeg felhasználásával végzett tevékenységek leírását.

II. A pénzügyi-számviteli bizonylatok köréből az alábbiak szükségesek az elszámoláshoz:

Az elszámolásban az igazolt és záradékolt számlákról, a pénzforgalmi bizonylatokról, a felhasználást illetve a használatbavételt igazoló bizonylatokról készült fénymásolatokat kell benyújtani. A fénymásolatok hitelességét a jogosult személynek igazolnia kell „A másolat az eredetivel megegyezik” szöveggel.

1. Számlák

Az elszámolás során csak a számviteli jogszabályoknak megfelelően kiállított számlák fogadhatóak el. Az eredeti számlákra felvezetve a jogosult személynek igazolnia kell a támogatás céljának megfelelő felhasználást. Az eredeti számlákra a jogosult személynek fel kell vezetni a „Kifizetve a XV. ker. Horvát Önkormányzattól .../2016 számú döntése alapján kapott támogatásból” záradékot és a számlázás alapjául szolgáló szerződés számát is. A záradékolás megtörténtének ellenőrzése céljából Támogatottnak csatolnia kell az elszámoláshoz az eredeti számlákat is. Támogató az eredeti bizonylatokat a benyújtástól számított 15 napon belül visszajuttatja Támogatott részére. Ha a bizonylat adataiból nem derül ki egyértelműen a gazdasági művelet tartalma, akkor azt a jogosultnak bizonyító erejű dokumentummal igazolnia kell.

2. Pénzforgalmi bizonylatok

Pénzforgalmi bizonylattal igazolni kell az elszámolásra benyújtott számla kifizetését. Az elszámolásban a pénzforgalmi bizonylat másolatát a hozzá tartozó számla másolatához kell tűzni.



3. Egyéb a felhasználást, illetve a használatba vételt igazoló bizonylatok

A felhasználást, illetve a használatbavételt igazoló bizonylatra azért van szükség, hogy nyomon követhető legyen a támogatásból vásárolt áru, szolgáltatás felhasználása.

Szolgáltatási szerződések alapján benyújtott 100.000,- Ft. összeghatárt meghaladó értékű számlák másolatához csatolni kell a számla kiállításának alapját képező megrendelő vagy szerződés másolatát is. Amennyiben a támogatási összeg felhasználása során valamely beszerzésre irányuló írásos megállapodás jön létre, - ideértve a fenti értékhatárt el nem érő eseteket is – a szolgáltatási számlára fel kell vezetni a számlázás alapjául szolgáló megrendelő vagy szerződés számát. Az eredeti szerződésekre minden esetben fel kell vezetni a „Kifizetve a Budapest Főváros XV. ker. Horvát Önkormányzattól .../... számú megállapodás alapján kapott támogatásból” záradékot. Térítésmentes átadás esetén (pl. ajándék, vendéglátás) szükséges az átadásról jegyzőkönyvet felvenni, melyből visszakereshető módon megállapítható a kedvezményezett személyek kiléte, majd a jegyzőkönyvet csatolni kell az elszámoláshoz. A befektetett eszközök esetén a támogatásból vásárolt immateriális jószág, illetve tárgyi eszköz használatba vételéről kiállított, a számviteli jogszabályok szerinti dokumentumot kell az elszámolásban a kapcsolódó számlához mellékelni.

III. Összesítő táblázat

Az elszámoláshoz mellékelni kell egy összesítő táblázatot a támogatás céljának megfelelő és elszámolásra benyújtott számlákról. A táblázatnak tartalmaznia kell a sorszámot, a számla számát, a szállító (számla kiállító) nevét, a számla kiállításának dátumát, a gazdasági művelet rövid leírását, a bruttó számlaértéket, a teljesítés dátumát és a számlák összértékét.

Az elszámolás az ÁFA összegének figyelembe vételével úgy történik, hogy amennyiben a támogatott élt az ÁFA levonási jogával, az elszámolásban benyújtott számlák nettó összértéke képezi a támogatás elszámolásának az alapját.

Amennyiben Támogatott nem élt az ÁFA levonási jogával, a benyújtott számlák bruttó összértéke számolható el a támogatás terhére.

